

urmet

miro

Mod.
1750

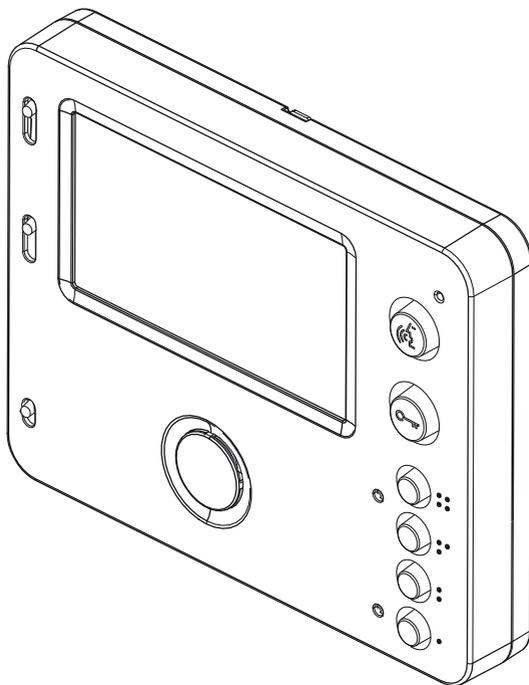
DS 1750-014B

LBT 20577

VIDEOCITOFONO MIRO VIVAVOCE YOKIS
VIDEO HOUSEPHONE MIRO HANDS-FREE YOKIS
MONITEUR MIRO MAIN-LIBRES YOKIS
VIDEOINTERFONO MIRO MANOS LIBRES YOKIS
VIDEOSPRECHANLAGE MIRO VIVAVOCE YOKIS
VIDEO-INTERCOM MIRO VIVAVOCE YOKIS

Sch./Ref.1750/15 (Nero, *Black*, Noire, *Negro*, Schwarz, Zwart)

Sch./Ref.1750/16 (Bianco, *White*, Blanc, *Blanco*, Weiß, Wit)



CE

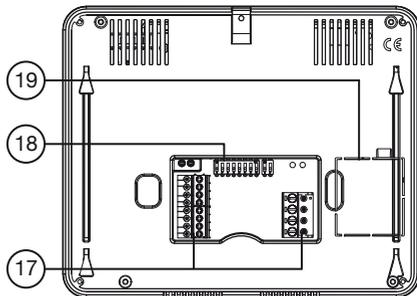
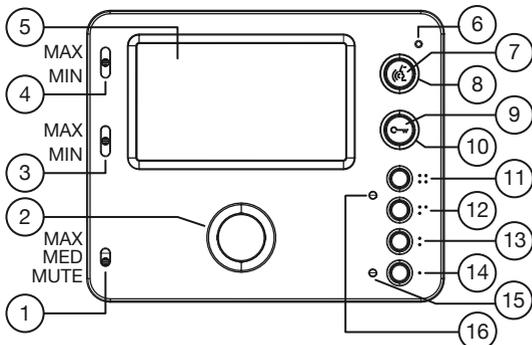
DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

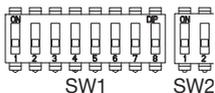
1. GERÄTEBESCHREIBUNG UND GERÄTEMERKMALE	35
2. INSTALLATION	36
2.1. BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN	37
3. TASTENFUNKTION	37
3.1. LED-ANZEIGEN	37
3.2. ZURÜCKSETZEN	38
4. BETRIEB MIT HÖRGERÄTEN	38
5. MUTE LAUTSTÄRKENEINSTELLUNG DES KLINGELTONS	38
6. SPRECHEN MIT SPRECHTASTE (PUSH-TO-TALK)	38
7. KONFIGURATION DER BEIDEN YOKIS- TASTEN	39
7.1. KONFIGURATION ÜBER APP YOKIS PRO	39
7.2. KONFIGURATION OHNE APP YOKIS PRO	39
7.2.1. DIREKTMODUS	39
7.2.2. ZENTRALISIERUNG IM DIREKTMODUS	39
7.2.3. FUNKBUSMODUS	39
8. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	41
9. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE	41
10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	41
BEISPIEL DER ZENTRALISIERUNG VON LEUCHTEN UND ROLLLÄDEN MIT VIDEOSPRECHANLAGE BN 1750/15 ODER 1750/16 UND FUNKMODULEN VON YOKIS	50

Die Videoanlagen 1750/15 und 1750/16 der Serie **micro** sind speziell für den Einsatz in 2Voice-Videoanlagen konzipiert.

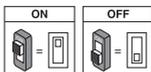
1. GERÄTEBESCHREIBUNG UND GERÄTEMERKMALE



1. Einstellen der Ruftonlautstärke (STUMM - MITTEL - LAUT)
2. Gegensprech- und Ruftonlautsprecher
3. Einstellen der Display-Helligkeit
4. Einstellen der Display-Farbsättigung
5. 4,3"-Display Format 16:9
6. Mikrofon
7. Taste zur Aktivierung/Deaktivierung eines Gesprächs
8. Grüne LED unter der -Taste
9. Türöffnertaste
10. Grüne LED unter der -Taste
11. Taste für:
 - die Übertragung des Befehls zur Aktivierung/Deaktivierung von Kanal 2 des eingebauten Yokis-Senders;
 - und das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen Y1, Y2 (max. 50 mA @ 24 Vcc).
12. Taste für:
 - die Übertragung des Befehls zur Aktivierung/Deaktivierung von Kanal 1 des eingebauten Yokis-Senders;
 - und das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen X1, X2 (max. 50 mA @ 24 Vcc).
13. Taste : siehe Übersicht Tastenfunktion
14. Taste : siehe Übersicht Tastenfunktion
15. Mehrfarbige LED-Anzeige
16. Blaue Led zur Bestätigung der Übertragung des Yokis-Befehls
17. Klemmen für den Systemanschluss
18. Konfigurationsschalter:
 - Schalter 1 SW1: legt die Betriebsart der Videoanlage fest: OFF = „Freisprechen“ (Standardeinstellung) / ON = „Push-to-Talk“
 - Schalter 2-8 SW1: legt die Nummer der Wohnung in der Steigleitung fest
 - Schalter 1-2 SW2: legt die Nummer der Innenstelle im Inneren der Wohnung fest.



Hinsichtlich der Einstellungen des Kodierschalters siehe Systemhandbuch.

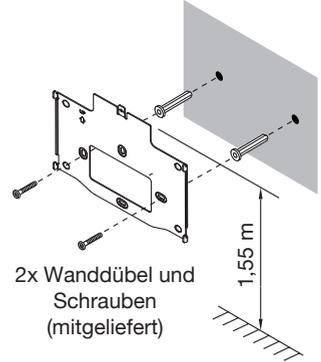
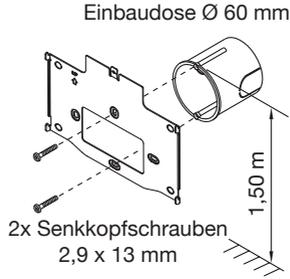
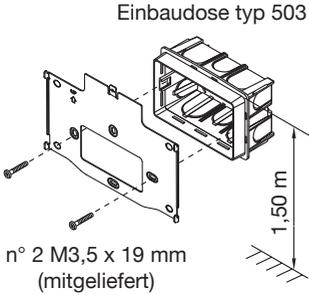


19. Deckel muss zum Durchschleifen mittels Adapterschaltung 1750/50 entfernt werden.

 Die **micro-Videoanlage** verfügt über eine integrierte Einrichtung für Hörgeschädigte, die nur bei Videorufen zugeschaltet wird.

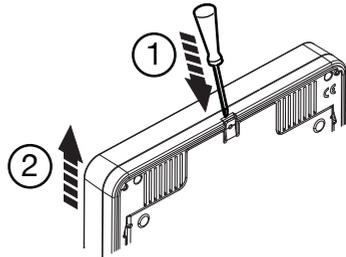
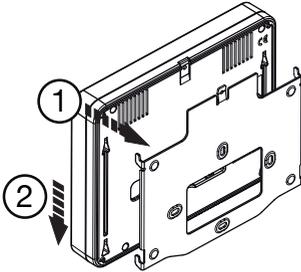
2. INSTALLATION

Einbaudose wie unten abgebildet in der angegebenen Höhe installieren.
Anbauplatte wie abgebildet an der Unterputzdose oder an der Wand befestigen.
Die Programmierschalter programmieren.

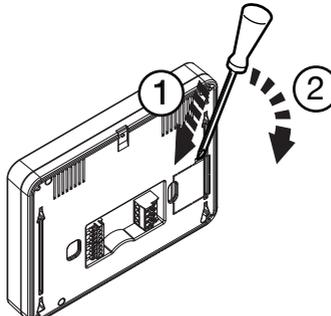


Anschlüsse herstellen.
Videoanlage an der Halterung befestigen.

 Zum Abnehmen der Videoanlage Rastzunge mit der Spitze eines Schraubendrehers wie abgebildet abhebeln und die Videoanlage nach oben drücken.



Für das Durchschleifen der Videoanlage muss der Deckel des Anschlussfachs wie abgebildet entfernt und die Adapterschaltung 1750/50 gemäß den mitgelieferten Anweisungen eingesetzt werden.



2.1. BESCHREIBUNG DER ANSCHLUSSKLEMMEN

⊖ S+ } ⊖ S- }	Zusätzliches Lätwerk
⊖ X2 } ⊖ X1 }	Taste ●●
⊖ Y2 } ⊖ Y1 }	Taste ●●
⊖] ⊖]	CP Etagenruf
⊖] ⊖]	LINE IN Anschluss an den System-BUS

3. TASTENFUNKTION

Status Taste	RUHESTELLUNG	WARTEZEIT ABHEBEN (RUFINGANG)	IM GESPRÄCH	RUHESTELLUNG UND TASTE  GEDRÜCKT	PROGRAMMIER- STATUS* (NUR BEI VIDEOANLAGE IN RUHESTELLUNG)
	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Türöffnerbefehl	Automatischen Türöffner ein- /ausschalten
	---	Sprechkanal freischalten	In Betriebsart A) "Freisprechen": das Gespräch wird beendet; B) „Push-to-Talk“: — Sprechkanal nach außen freischalten mit langem Tastendruck Gespräch — beginnen oder beenden mit kurzem Tastendruck.	---	---
●●	Yokis- Funktionen ⁽¹⁾	Yokis-Funktionen ⁽¹⁾	Yokis-Funktionen ⁽¹⁾	Yokis-Funktionen ⁽¹⁾	Yokis-Funktionen ⁽¹⁾
●●	Yokis- Funktionen ⁽²⁾	Yokis-Funktionen ⁽²⁾	Yokis-Funktionen ⁽²⁾	Yokis-Funktionen ⁽²⁾	Yokis-Funktionen ⁽²⁾
●	Selbsteinschaltung	Videobildübertragung	Sonderfunktion (Standard: 8)	Programmierbarer Intercom-Anruf 2 (Standard: nicht programmiert)	Auswahl Lätwerk Etagenruf (5 verschiedene Lätwerke)
•	Türöffner der Einfahrt	Türöffner der Einfahrt	Türöffner der Einfahrt	Programmierbarer Intercom-Anruf 1 (Standard: Ruf an die Zentrale)	Auswahl Lätwerk Sprechanlagenruf (5 verschiedene Lätwerke)

(*) Um sich in den Programmierstatus zu begeben oder diesen zu verlassen, die Taste • länger als 5 Sekunden gedrückt halten. Die Bestätigung des Beginns des Programmierstatus erfolgt durch langsames Blinken der gelben Led. In jedem Fall verlässt man nach Ablauf des Takts von 10 Minuten den Programmierstatus. Zur Programmierung des Intercom-Rufs siehe Systemhandbuch.

(¹) Das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen Y1, Y2 (max. 50 mA @ 24 Vcc).

(²) Das gleichzeitige Schließen des Kontakts zwischen den Klemmen X1, X2 (max. 50 mA @ 24 Vcc).

3.1. LED-ANZEIGEN

8. Grüne LED unter der -Taste
 Dauerlicht: eingehender Ruf
 Blinklicht: laufendes Gespräch
10. Grüne LED unter der -Taste
 Dauerlicht: Türöffnung möglich

15. Mehrfarbige LED-Anzeige

PRIORITÄT	FUNZIONI
1	Grün blinkend: automatischer Türöffner aktiv
2	Rot durchgehend einschaltet: Tür auf Hauptrufstelle geöffnet
3	Rot langsam blinkend: Tür auf Nebenrufstelle geöffnet
4	Gelb langsam blinkend: Programmierstatus aktiv

16. Blaue Led zur Bestätigung der Übertragung des Yokis-Befehls

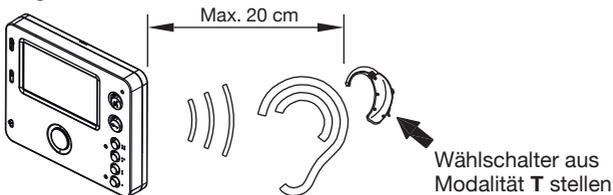
3.2. ZURÜCKSETZEN

Zur Wiederherstellung der Werkseinstellungen drücken Sie zunächst mindestens 5 Sekunden lang die Taste , um den Programmierstatus aufzurufen, und danach mindestens 3 Sekunden lang gleichzeitig die Tasten  und . Die Bestätigung des Befehls erfolgt durch Aussenden von zwei langen Pieptönen und das Verlassen des Programmierstatus von Seiten des Geräts.

 Die Wiederherstellung der Standardparameter hat keinen Einfluss auf die Programmierung des eingebauten Yokis-Senders.

4. BETRIEB MIT HÖRGERÄTEN

Die Videoanlage verfügt über eine Einrichtung, die es Hörgeschädigten erlaubt, die Audiosignale der Rufeinheit oder - bei Anrufen über die Zentrale - anderer Videoanlagen auf einem entsprechend ausgerüsteten Hörgerät zu empfangen. Das Gerät ist in der Lage, eine Verbindung zu Hörgeräten mit Induktionsspule (T-Spule) in einer Entfernung von ca. 20 cm aufzubauen.



5. MUTE LAUTSTÄRKENEINSTELLUNG DES KLINGELTONS

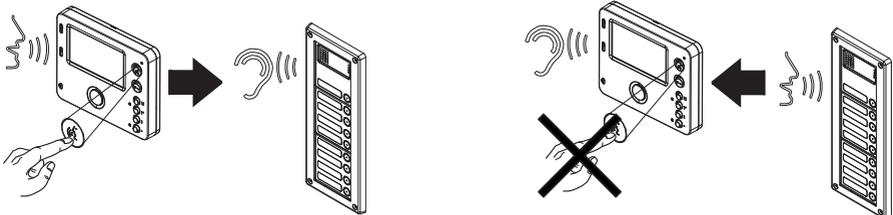
Mit Schieberegler 1 kann die Ruftonlautstärke eingestellt und der Ruf ton stumm geschaltet werden (siehe "Gerätebeschreibung und Gerätemerkmale"). Die Mute Lautstärkeneinstellung des Klingeltons ist an einer roten Markierung im oberen Teil des Schiebereglerfensters erkennbar.

 Bei Stummschaltung (MUTE) schaltet sich das Videomodul der Videoanlage ein, und der Ruf wird als Videoruf durchgestellt. Außerdem werden alle akustischen Signaltöne (Pieptöne) abgeschaltet. Alle ggf. vorhandenen Zusatzläutwerke bleiben weiterhin eingeschaltet.

6. SPRECHEN MIT SPRECHTASTE (PUSH-TO-TALK)

Ist die Kommunikation zwischen Ruf- und Videosprechstelle gestört, können beide Sprechkanäle (nach innen und nach außen) einzeln freigeschaltet werden.

Um den Audiokanal nach außen zum Sprechen freizuschalten, drücken Sie nach der Rufannahme die Taste  und halten diese gedrückt. Zum Hören lassen Sie die Taste  wieder los.



Um das Gespräch zu beenden, kurz die Taste  drücken.

7. KONFIGURATION DER BEIDEN YOKIS- TASTEN

7.1. KONFIGURATION ÜBER APP YOKIS PRO

Die Videosprechanlage **mirro vivavoce** BN 1750/15 oder BN1750/16 ist vollständig in die Installateur-App **YOKIS PRO** integriert. Es ist daher möglich, ihre beiden Yokis-Tasten über die App zu konfigurieren und dann die Konfiguration gemäß dem Standardvorgang auf die Videosprechanlage zu laden (doppeltes Betätigen einer der beiden Tasten).

 Die Taste  entspricht dem Kanal 1, die Taste  dem Kanal 2.

7.2. KONFIGURATION OHNE APP YOKIS PRO

Alternativ ist es in jedem Fall möglich, die beiden Yokis-Tasten ohne Hilfe der App **YOKIS PRO** zu konfigurieren: die beiden Tasten können wie eine Yokis-Fernbedienung mit 2 Tasten konfiguriert werden.

7.2.1. DIREKTMODUS

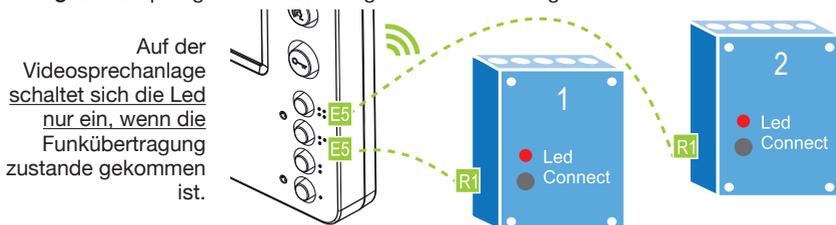
1 - 5 Mal kurz (**) die zu verbindende Taste (**) betätigen (E5).

Die Led der Videosprechanlage beginnt, 30 Sekunden lang zu blinken, um so die Wartezeit auf eine Verbindung anzuzeigen.

(**) Jeder Druck muss weniger als 0,7 Sekunden betragen.

2 - Während die Led der Videosprechanlage blinkt, einmal kurz mit der Spitze eines Bleistifts in die Öffnung „connect“ des Empfängers (R) drücken (im vorderen oder hinteren Teil des Empfängers). Die Led der Videosprechanlage hört auf zu blinken.

Achtung! Der Empfänger muss unbedingt mit Strom versorgt werden.



Um eine Verbindung zu unterdrücken, muss nur der gleiche Vorgang ausgeführt werden.

7.2.2. ZENTRALISIERUNG IM DIREKTMODUS

Eine Steuerung kann durch Wiederholen des gleichen Vorgangs auf höchstens 4 Empfängern für jede Taste zentralisiert werden. Bei mehr als 4 Empfängern den Funk-Bus verwenden.

7.2.3. FUNKBUSMODUS

Es kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern miteinander verbunden werden, indem ein „Funkbus“ definiert wird. Dies gestattet Folgendes:

- das Senden von Steuerungen an „Gruppen“ von Empfängern, die Teil des „Funkbusses“ sind (siehe „Funkinformationen“ Yokis);
- das Übertragen einer Steuerung von der Videosprechanlage an einen Empfänger außerhalb der direkten Reichweite;
- die Zentralisierung aller Leuchten oder aller Rollläden oder aller Leuchten und Rollläden zusammen. Alle Yokis-Empfänger sind mit dem „Funkbus“ kompatibel.

Die Steuerungen für die Rollläden können auch über die Beleuchtungsmodule weitergeleitet werden und umgekehrt. Beziehen Sie sich wegen weiterer Informationen zum Funkbus auf die „Funkinformationen“ oder besuchen Sie die Website www.yokis.com.

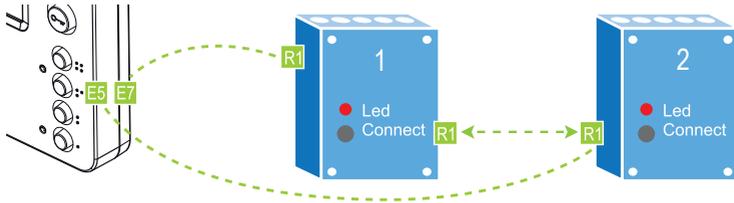
ERSTELLUNG DES FUNKBUSSES MIT MEHREREN EMPFÄNGERN

Drücken Sie auf dem Empfänger 1 einmal schnell auf „connect“. Seine LED beginnt nun zu blinken . Während die LED blinkt, auf dem Empfänger 2 auf „connect“ drücken .

Um die Verbindung zu bestätigen, blinkt die LED des Empfängers 2 nur einmal und die LED des Empfängers 1 hört auf zu blinken. Nach der erfolgten Verbindung schalten die Relais der beiden Empfänger einmal.



ERHÖHUNG DER REICHWEITE MIT HILFE EINES ZWISCHENEMPFÄNGERS



1. Definieren Sie den „Funkbus“ unter den Empfängern, wie zuvor beschrieben.
2. Verbinden Sie die Videosprechanlage mit dem Empfänger, der gesteuert werden soll, indem 5 Mal kurz auf die gewählte Taste der Videosprechanlage gedrückt wird (E5). Drücken Sie, während die Led der Videosprechanlage blinkt, einmal in die Öffnung „connect“ des Empfängers 2.
3. Richten Sie einen Zugangspunkt auf dem Empfänger ein, der sich am nächsten an der Videosprechanlage befindet, indem Sie 7 Mal auf die Taste der Videosprechanlage drücken (E7), dieselbe, die bereits unter dem vorangegangenen Punkt programmiert wurde. Die Led der Videosprechanlage beginnt schnell zu blinken. Drücken Sie nun 1 Mal in die Öffnung „connect“ des Empfängers 1: die Led der Videosprechanlage und des Empfängers hören auf zu blinken.

ZENTRALISIERUNG ÜBER FUNKBUS

Für eine Zentralisierung sind die folgenden 5 Schritte erforderlich:

- 1. Erstellung des „Funkbusses“ zwischen den Empfängern**
Beachten Sie die zuvor beschriebene Vorgehensweise.
- 2. Verbinden Sie die Taste der Videosprechanlage auf dem am nächsten liegenden Empfänger**
(es wird empfohlen, die Videosprechanlage an den am nächsten liegenden Empfänger anzuschließen, um Probleme mit der Reichweite zu vermeiden)
 1. Drücken Sie **5** Mal kurz auf die zuvor gewählte Taste der Videosprechanlage.
 2. Während die Led der Videosprechanlage blinkt, drücken Sie einmal mit der Spitze eines Bleistifts in die Öffnung „connect“ des Empfängers.
 3. Der Empfänger nimmt eine kurze Schaltung des Relais vor und die Led der Videosprechanlage schaltet sich aus.
- 3. Einstellung der Taste als Zentralisiert**
 1. Drücken Sie **10** Mal schnell auf die Taste der Videosprechanlage (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
 2. Während die Led blinkt, **6** Mal auf die zuvor gewählte Taste drücken.
 3. Danach blinkt die Led **6** Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.
- 4. Festlegen, ob die Zentralisierung wie folgt Anwendung finden soll: „Leuchten“ (Standard), „Rollläden“ bzw. „Leuchten und Rollläden“.**
Standardmäßig steuert die zentralisierte Taste die Beleuchtungsmodule (MTR2000ERP und MTV500ERP). Diesen Schritt überspringen.
Sollte dagegen gewünscht werden, dass die zentralisierte Steuerung die Rollladenmodule MVR500ERP oder gleichzeitig die Leuchten und die Rollläden steuert, ist Folgendes zu tun:
 1. Drücken Sie **10** Mal schnell auf eine beliebige Taste der Videosprechanlage (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
 2. Während die Led blinkt, **11** oder **20** Mal auf die zuvor gewählte Taste drücken.
 3. Danach blinkt die Led **1** (oder **10**) Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.
- 5. Festlegen der Funktionsweise der Taste**
Folgen Sie den Anweisungen des folgenden Absatzes, um die Wirkung festzulegen, die die zentralisierte Taste haben soll:

FUNKTIONWEISE DER TASTE

FUNKTIONSWEISE	MTR2000ERP	MTV500ERP	MVR500ERP
Funktionsweise 1*	Ein- / Ausschalten	Änderung / Ausschalten	Hochfahren / Stopp / Herunterfahren
Funktionsweise 2	-	Speicher Einschalten	Zwischenposition
Funktionsweise 3	Einschalten	Einschalten	Hochfahren / Stopp
Funktionsweise 4	Ausschalten	Ausschalten	Herunterfahren / Stopp

* Werkseitige Konfiguration

Um die Funktionsweise einer Taste zu ändern:

- 1 - Drücken Sie **10** Mal schnell auf eine beliebige Taste der Videosprechanlage (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
- 2 - Während die Led blinkt, **1 bis 4** Mal auf die zuvor gewählte Taste drücken und so die gewünschte Funktionsweise auswählen: von **1 bis 4**, siehe oben.
- 3 - Die Led blinkt **1 bis 4** Mal, um die Konfiguration zu bestätigen.

Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration einer Yokis-Taste der Videosprechanlage

Werkseitige Konfiguration = Löschen der Verbindungen der Taste, Rückkehr zu Funktionsweise 1 (bistabil), Rückkehr zum Direktmodus.

- 1 - Drücken Sie **10** Mal schnell auf eine beliebige der beiden Yokis-Tasten (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
- 2 - Während die Led blinkt **15** Mal schnell auf die Taste drücken, die zur werkseitigen Konfiguration zurückkehren soll.
- 3 - Am Ende des **15**-maligen Drückens blinkt die Led zur Bestätigung **5** Mal.

Vollständige Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration der beiden Yokis-Tasten der Videosprechanlage

- 1 - Drücken Sie **10** Mal schnell auf eine beliebige der beiden Yokis-Tasten (Konfigurationsmenü Yokis). Die Led der Videosprechanlage blinkt schnell.
- 2 - Während die Led blinkt, **25** Mal auf eine beliebige der Yokis-Tasten drücken.
- 3 - Am Ende der **25** Impulse blinkt die Led zur Bestätigung der Wiederherstellung der werkseitigen Konfiguration.

Für weitere Informationen und einzelne Konfigurationen besuchen Sie bitte die Website www.yokis.com und sehen die Dokumentation zu den Fernsteuerungen mit zwei Tasten ein.

8. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgungsspannung: **36 ÷ 48 V**---

Aufnahme @ 48Vcc:

Ruhezustand: **1,5 ± 0,5 mA**

Bei Betrieb: **< 160 mAcc**

Abmessungen (LxBxT) **160 x 130 x 26 mm**

 Die verwendeten Kabel müssen bei einem Querschnitt von 0,5 mm² oder mehr der Norm IEC 60332-1-2 entsprechen bzw. der Norm IEC 60332-2-2 bei einem Querschnitt von unter 0,5 mm².

9. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE

Symbol	Erklärung
---	Gleichstrom-Spannungsversorgung
 	Siehe Installationsanleitung des Geräts

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt URMET S.p.A., dass der Funkanlagentyp

VIDEOSPRECHANLAGE MIRO VIVAVOCE YOKIS BN 1750/15 oder 1750/16

der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.urmet.com

Esempio di centralizzazione di luci e tapparelle con videocitofono sch. 1750/15 o 1750/16 e moduli radio Yokis

Example of centralisation of lights and shutters with video door phone Ref. 1750/15 or 1750/16 and Yokis radio modules

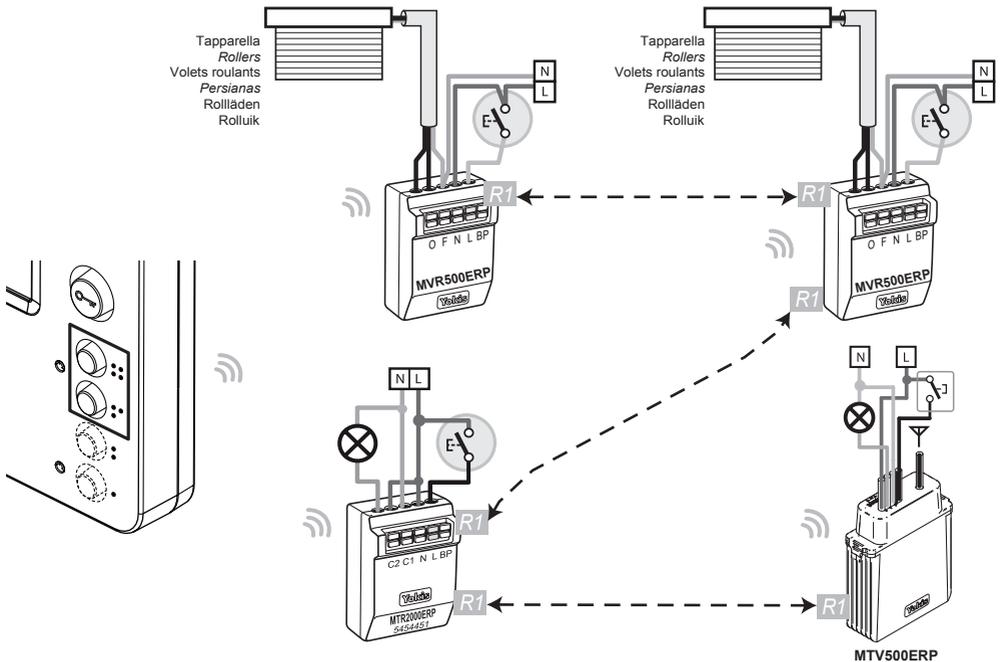
Exemple de centralisation de l'éclairage et des volets roulants avec moniteur Réf. 1750/15 ou 1750/16 et modules radio Yokis

Ejemplo de centralización de luces y persianas con videointerfono ref. 1750/15 o 1750/16 y módulos radio Yokis

Beispiel der Zentralisierung von Leuchten und Rollläden mit Videosprechanlage BN 1750/15 oder 1750/16 und Funkmodulen von Yokis

Voorbeeld van gecentraliseerde bediening van lampen en rolluiken met video-intercom sch. 1750/15 of 1750/16 en de draadloze modules Yokis

SD541-4006A



📎 A seguito di opportuna programmazione dei dispositivi Yokis si potrà:
– con un pulsante ad es. ●● attivare la chiusura centralizzata delle tapparelle;
– con un secondo pulsante (ad es. ●●) attivare lo spegnimento delle luci.
Per maggiori informazioni sui prodotti YOKIS consultare il sito www.yokis.com

📎 After suitably programming the Yokis devices, it will be possible:
– to activate the centralised closing of the rollers with a button (for example: ●●)
– a second button (for example: ●●) will activate the turning off of the lights.
For more information on YOKIS products, please visit www.yokis.com

📎 Après avoir convenablement programmé les dispositifs Yokis, il sera possible:
– d'appuyer sur une touche (par exemple, ●●) pour activer la fermeture centralisée des volets roulants;
– d'appuyer sur une deuxième touche (par exemple, ●●) pour activer l'extinction de l'éclairage. Pour plus d'informations sur les produits YOKIS, visiter le site www.yokis.com.

-  *Después de la debida programación de los dispositivos Yokis se podrá:*
- con un pulsador (por ejemplo ☼☼), activar el cierre centralizado de las persianas;
 - con un segundo pulsador (por ejemplo ☼☉), activar el apagado de las luces.
- Para mayor información sobre los productos YOKIS, visitar la página www.yokis.com*

-  *Nach entsprechender Programmierung der Yokis-Geräte stehen folgende Möglichkeiten zur Verfügung:*
- zentral gesteuertes Herunterfahren der Rollläden mit einem Taster (z. B. ☼☼)
 - Ausschalten der Beleuchtung mit einem zweiten Taster (z. B. ☼☉)
- Weitere Informationen zur YOKIS-Produktlinie finden Sie auf www.yokis.com*

-  *Na het programmeren van de apparaten van Yokis kunt u:*
- met een toets bijvoorbeeld ☼☼ alle rolluiken tegelijkertijd sluiten;
 - met een tweede toets (bijvoorbeeld ☼☉) alle lampen uitschakelen.
- Voor meer informatie over de producten van YOKIS bezoekt u de site www.yokis.com*

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRETTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte

où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgestreepte verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DS 1750-014B

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 20577

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN CHINA